

## **Přehled**

# **Směrnice OECD o ochraně soukromí a přeshraničních tocích osobních údajů**

## **Overview**

### **OECD Guidelines on the Protection of Privacy and Transborder Flows of Personal Data Czech translation**

Přehledy jsou překladem výtahů z publikací OECD.

K dispozici jsou zdarma v internetovém knihkupectví OECD na adrese :

[www.oecd.org/bookshop/](http://www.oecd.org/bookshop/)

Tento Přehled není oficiálním překladem dokumentů OECD.



**ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT**

**ORGANIZACE PRO HOSPODÁŘSKOU SPOLUPRÁCI A ROZVOJ**

## Úvod

Se zavedením informačních technologií do různých oblastí hospodářského a společenského života a s narůstajícím významem a vlivem elektronického zpracování údajů se Organizace pro hospodářský rozvoj a spolupráci (OECD) v roce 1980 rozhodla vydat směrnici pro mezinárodní politiku ochrany soukromí a přeshraničních toků osobních údajů.

Rychlý a všudypřítomný rozvoj informačních a komunikačních technologií a infrastruktury charakterizovaný typickými jevy jako je Internet pomohl v poslední době zrychlit vývoj směrem ke globální informační společnosti. OECD se proto zaměřila na nejlepší způsob provádění uvedené směrnice ve 21. století, aby pomohla zajistit respektování soukromí a ochranu osobních údajů on line.

## Směrnice o ochraně soukromí a přeshraničních tocích osobních údajů (1980)

Směrnice o ochraně soukromí a přeshraničních tocích osobních údajů (dále jen „směrnice o soukromí“) byla přijata jako doporučení Rady OECD na podporu těchto tří principů závazných pro členské státy OECD: pluralistická demokracie, respektování lidských práv a otevřená tržní hospodářství. Tato směrnice vstoupila v platnost dnem 23. září 1980.

Směrnice o soukromí reprezentuje mezinárodní dohodu o obecném usměrnění v oblasti shromažďování osobních údajů a nakládání s nimi. Zásady stanovené ve směrnici o soukromí se vyznačují jednak srozumitelností a flexibilitou při jejich používání a také svojí formulací, která je dostatečně široká pro přizpůsobení se technologickým změnám. Uvedené zásady se týkají veškerých médií pro elektronické zpracování osobních údajů (od místních počítačů až po sítě s komplikovaným národním a mezinárodním rozvětvením), všech typů zpracování osobních údajů (od personálních útvarů po shromažďování profilů spotřebitelů) a všech kategorií údajů (od provozních údajů po údaje určitého zaměření, od nejvšednějších po nejcitlivější). Tyto zásady jsou použitelné jak na národní, tak na mezinárodní úrovni. V průběhu let byly použity ve velkém množství vnitrostátních regulativních a samoregulačních nástrojů a jsou stále ve velké míře používány jak ve veřejném, tak i v soukromém sektoru.

# Směrnice upravující ochranu soukromí a přeshraniční toky osobních údajů

## Část první. Obecné

### Definice

1. Pro účely této směrnice se:
  1. výrazem „správce údajů“ rozumí strana, která je podle vnitrostátních právních předpisů kompetentní přijímat rozhodnutí o obsahu a použití osobních údajů, bez ohledu na to, zda jsou takové údaje výše uvedenou stranou nebo jejím jménem shromažďovány, ukládány, zpracovávány nebo rozšiřovány;
  2. výrazem „osobní údaje“ rozumí jakékoliv informace vztahující se k identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě (předmětu údajů);
  3. výrazem „přeshraniční tok osobních údajů“ rozumí pohyb osobních údajů přes státní hranice.

### Působnost Směrnice

2. Tato Směrnice se vztahuje na osobní údaje, a to jak ve veřejném, tak v soukromém sektoru, u nichž je z důvodu způsobu jejich zpracování nebo na základě jejich původu nebo kontextu použití ohroženo soukromí nebo svobody jednotlivce.
3. Tato směrnice by neměla být vykládána tak, že brání:
  - a) uplatňování různých preventivních opatření na různé kategorie osobních údajů, a to podle jejich povahy a důvodu jejich shromažďování, ukládání, zpracovávání nebo rozšiřování;
  - b) výjimce z uplatňování této směrnice, pokud jde o případy osobních údajů, u nichž zjevně nehrozí narušení soukromí a svobod jednotlivce; nebo
  - c) používání této směrnice pouze u automatického zpracovávání osobních údajů.
4. Výjimka ze zásad uvedených v části druhé a třetí této směrnice včetně zásad vztahujících se k národní suverenitě, národní bezpečnosti a veřejnému pořádku (“ordre public”) by mělo být:
  - a) co nejméně a
  - b) uvedené výjimky by měly být zveřejněny.
5. Zejména v případě federálních států může být dodržování této směrnice ovlivněno rozdělením pravomocí uvnitř federace.
6. Tato směrnice by měla být považována za minimální standard, který je možno doplňovat o další opatření na ochranu soukromí a svobod jednotlivce.

## Část druhá. Základní zásady používání na národní úrovni

### *Zásada omezení shromažďování osobních údajů*

7. Mělo by existovat omezení shromažďování osobních údajů a jakékoliv takové údaje by měly být získávány legálními a čestnými prostředky a ve vhodných případech s vědomím nebo souhlasem předmětu údajů.

### *Zásada kvality údajů*

8. Osobní údaje by měly odpovídat účelům, pro něž mají být použity, a v míře nezbytné pro takové účely by měly být přesné, úplné a průběžně aktualizované.

### *Zásada uvádění účelu*

9. Účely shromažďování osobních údajů by měly být uvedeny nejpozději v době shromažďování těchto údajů a jejich následné použití je třeba omezit na naplnění těchto účelů nebo účelů jiných, které nejsou neslučitelné s těmito účely a jsou uvedeny při každé změně účelu.

### *Zásada omezení použití*

10. Osobní údaje by neměly být prozrazovány, zpřístupňovány nebo jinak používány pro účely jiné než jsou účely stanovené v souladu s článkem 9, a to s výjimkou případu, kdy:
  - a) s takovou skutečností souhlasí předmět údajů; nebo
  - b) takovou skutečnost nařizují právní předpisy.

### *Zásada systému záruk bezpečnosti*

11. Osobní údaje je třeba chránit dostatečným systémem záruk bezpečnosti, a to proti takovým rizikům jako jsou ztráta nebo neoprávněný přístup, zničení, použití, úpravy nebo prozrazení údajů.

### *Zásada otevřenosti*

12. Měla by existovat všeobecná politika otevřenosti pokud jde o rozvoj, způsoby a politiky ve vztahu k osobním údajům. Je třeba, aby byly snadno k dispozici prostředky ke zjišťování existence a povahy osobních údajů a účelů jejich použití a rovněž totožnost a obvyklé místo pobytu správce údajů.

### *Zásada účasti fyzických osob*

13. Fyzická osoba by měla mít právo:
  - a) získat od správce údajů, nebo jiným způsobem, potvrzení o tom, zda má správce údajů k dispozici údaje vztahující se k jeho/její osobě, či nikoliv;
  - b) aby mu/jí byly sděleny údaje vztahující se k němu/ní, a to
    1. v přiměřené lhůtě;
    2. za přiměřený poplatek nebo zdarma;
    3. vhodným způsobem; a
    4. formou této osobě snadno srozumitelnou;
  - c) získat vysvětlení v případě zamítnutí žádosti předložené podle podčlánků a) a b) a měla by mít možnost vznést proti takovému zamítnutí námitku; a
  - d) vznést námitku proti údajům vztahujícím se k jeho/její osobě, a pokud je taková námitka úspěšná, nechat uvedené údaje vymazat, opravit, doplnit nebo pozměnit.

### *Zásada odpovědnosti*

14. Správce údajů by měl být zodpovědný za dodržování opatření uvádějící výše uvedené zásady do praxe.

## **Část třetí. Základní zásady používání na mezinárodní úrovni: volný tok a oprávněná omezení**

15. Členské státy by měly brát v úvahu důsledky vyplývající pro jiné členské státy z domácího zpracovávání a opětovného vývozu osobních údajů.
16. Členské státy by měly učinit veškeré přiměřené a vhodné kroky k zajištění nepřerušovaného a bezpečného přeshraničního toku osobních údajů, a to včetně tranzitu přes členský stát.
17. Členský stát by se měl zdržet omezování přeshraničních toků osobních údajů mezi ním a jiným členským státem, a to s výjimkou případů, kdy se členský stát, do něhož informace směřují, ještě neřídí plně touto směrnicí nebo v případech, kdy by opětovný vývoz takových údajů obcházel vnitrostátní právní předpisy týkající se soukromí. Členský stát může rovněž použít omezení ve vztahu k určitým kategoriím osobních údajů, pro něž ve vnitrostátních právních předpisech týkajících se soukromí existují zvláštní nařízení vzhledem k původu těchto údajů a pro něž členský stát, do něhož uvedené údaje směřují, neposkytuje rovnocennou ochranu.
18. Členské státy by se měly vyhnout rozvíjení takových vnitrostátních právních předpisů, politik a způsobů na ochranu soukromí a svobod jednotlivce, které by vytvářely překážky v přeshraničním toku osobních údajů, přičemž by byly nad rámec požadavků na takovou ochranu.

## Část čtvrtá. Provádění na národní úrovni

19. Při provádění zásad uvedených v části dva a tři na národní úrovni by členské státy měly stanovit právní, správní nebo jiné postupy nebo instituce na ochranu soukromí a svobod jednotlivce ve vztahu k osobním údajům. Členské státy by měly zejména vyvíjet úsilí, aby:
- a) přijaly vhodné vnitrostátní právní předpisy;
  - b) podporovaly samoregulaci, ať už ve formě kodexu chování nebo jinak;
  - c) pro fyzické osoby stanovily dostatečné prostředky pro výkon jejich práv;
  - d) stanovily přiměřené sankce a opravné prostředky pokud nejsou dodržena opatření k provádění zásad uvedených v částech dvě a tři; a
  - e) zabránily nespravedlivé diskriminaci vůči předmětům údajů.

## Část pátá. Mezinárodní spolupráce

20. Členské státy by na požádání měly oznámit jiným členským státům podrobnosti týkající se dodržování zásad uvedených v této směrnici. Členské státy by rovněž měly zajistit, aby postupy pro přeshraniční tok osobních údajů a pro ochranu soukromí a svobod jednotlivce byly jednoduché a slučitelné s postupy jiných členských států dodržujících tuto směrnici.
21. Členské státy by měly zavést postupy pro usnadnění:
- i)* výměny informací vztahujících se k této směrnici, a
  - ii)* vzájemné pomoci ve věcech týkajících se různých postupů a vyšetřování.
22. Členské státy by se měly snažit o rozvoj národních a mezinárodních zásad, aby upravovaly použitelné právní předpisy týkající se přeshraničních toků osobních údajů.

**Tento *Přehled* je překladem výtahu z publikací OECD původně publikovaných pod těmito anglickými a francouzskými názvy:**  
**OECD Guidelines on the Protection of Privacy and Transborder Flows of Personal Data**  
**Lignes directrices de l'OCDE sur la protection de la vie privée et les flux transfrontières de données de caractère personnel**  
**© 2003, OECD.**

Publikace OECD a *Přehledy* jsou k dispozici v internetovém knihkupectví OECD  
na adrese: [www.oecd.org/bookshop/](http://www.oecd.org/bookshop/)

*Napište "overview" (přehled) v poli "Title search" na stránkách internetového knihkupectví nebo uveďte název anglické publikace (Přehledy jsou spojeny s originálními publikacemi v anglickém jazyce).*

*Přehledy* připravuje Odbor pro legislativu a překlady při OECD,  
Direktoriát pro veřejné záležitosti a komunikaci.  
email : [rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org) / Fax: +33 1 45 24 13 91



© OECD, 2003

Reprodukce tohoto *Přehledu* je povolena, jsou-li uvedena autorská práva OECD a název původní publikace.